

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



## Im Überblick

Aktuelles

Seite 2/3

Langebrücker Nachrichten Seite 7

Tipps & Termine Seite 6

## Tauschen – weitergeben – spenden und gemeinsam wachsen

# Einzelhändler spenden Waren für die Kleiderkammer

Sie ist ein offener Treffpunkt, eine Anlaufstelle für „Neu-Radeberger“ wie beispielsweise Asylsuchende, aber auch ein Raum für Jung und Alt. Hier kann man für den sogenannten „schmalen Taler“ Kleidung, Schuhe, Haushaltswaren, Spielsachen und einiges mehr erwerben. Egal ob man gern nach Second-Hand-Ware schaut, jeden Euro zweimal umdrehen muss oder etwas ganz Spezielles sucht, in der Kleiderkammer des Bündnis Radeberger Land e.V. trifft man auf nette, offene Menschen, die die gespendeten Sachen sortieren, ordnen und an den nächsten Besitzer ausgeben. Einen obligatorischen geringen Wert bezahlt man für die gewählten Sachen, denn der Verein finanziert so die laufenden Kosten des Projektes.



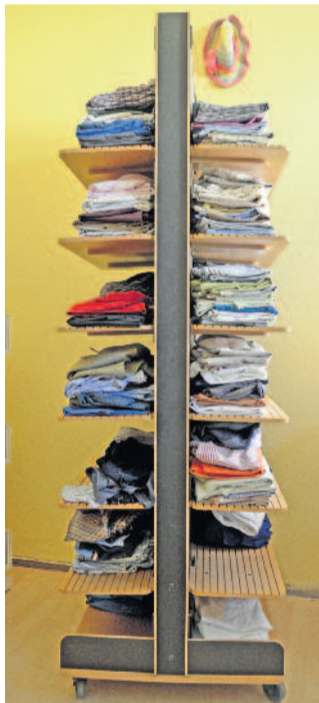
Geordnet: Dank der Spenden konnten die Regale teilweise ausgetauscht werden, um Kleider, Schuhe, Spielzeug usw. besser präsentieren zu können.

kann die Kinderkleidung besser präsentiert werden und die nicht sehr einladenden Metallgestelle sind fast aus den Räumen verschwunden. Gerade bringt eine Familie aus Großerkmannsdorf aussortiertes Spielzeug, welches gleich einsortiert wird und sicher schnell einen neuen Besitzer findet.

„Uns ist es wichtig, dass die Leute die gespendeten Sachen bitte zu den Öffnungszeiten abgeben“, weist Birgit Barth hin. „Es ist weniger schön, vor der Tür abgestellte Säcke mit nicht mehr nutzbarer Kleidung und Schuhen vorzufinden.“ Weiterhin gilt, man sollte nur Sachen abgeben, die wirklich noch nutzbar sind.

Das Angebot nehmen inzwischen immer mehr Menschen an. Nicht nur sozial schwache Familien kommen öfter zu Besuch, sondern auch ältere Mitbürger oder Leute, die den Second-Hand-Gedanken leben. Wer einfach mal gern schauen möchte, ist herzlich willkommen.

Durch viel Engagement und Öffentlichkeitsarbeit sind vor kurzem auch zwei Einzelhändler darauf aufmerksam geworden. Ein Radeberger Möbelhaus gestaltete beispielsweise die Abteilung für Schlafzimmer neu und spendierte übriggebliebene Bettdecken, Kissen, Bettwäsche und weiteres. Auch Familie Müller, die ihr Glaswarengeschäft im EKZ Radeberg nun geräumt hat, spendete Regale und eine Deckenlampe, üb-



### Kleiderkammer

des Bündnis Radeberger Land e.V.  
Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 24  
01454 Radeberg  
Öffnungszeiten:  
Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 17.00 Uhr



Sichtbar: Seit Kurzem zeigt sich die Kleiderkammer mit Schriftzug in den Fenstern.

rige Waren wie Gläser, Geschirr und Schreibwarenbedarf - alles Artikel, die nicht mehr mit in das Zweitgeschäft nach Dresden-Weißig umgezogen sind. Denn Kunden des Geschäftes finden das Angebot weiterhin im Hochlandcenter Dresden-Weißig.

Birgit Barth engagiert sich, mit weiteren ehrenamtlichen Helfern, mit Herzblut für die Kleiderkammer und war froh, die Sachen entgegenzunehmen. „Ein großes Dankeschön für diese großzügigen Spenden, die von den Menschen, welche uns besuchen, gut angenommen worden sind. Wenn man bedenkt, wie viele Waren täglich vernichtet oder weggeschmissen werden, ist diese Großzügigkeit wirklich lobenswert“, erzählt sie uns. Stolz zeigt sie bei unserem letzten Besuch auch auf die neuen Regale. Endlich



Geschenkt: Zum 3. Kinder- & Familienfest im Freibad Wachau spendierte das Bündnis Radeberger Land e.V. Gutscheine für Kinder, welche sich über freien Eintritt und einige Leckereien freuen konnten. Für Schulanfänger gab es noch eine Schiefermappe dazu.

Das Angebot des Bündnis Radeberger Land e.V. richtet sich weiterhin an alle Bürgerinnen und Bürger sowie „Neu-Radeberger“. Im Bereich Sport hat sich das Kick-Box-Training bereits gut etabliert. Hier weiß Holger Wedemeyer vom Verein darauf hin, dass es nun in den Ferien allerdings erst einmal eine kleine Sommerpause gibt. Zudem findet auch die Sprachschule ab August wieder statt und jeden ersten Donnerstag des Monats wird eine Beratung für Asylsuchende angeboten.

Text & Fotos: Red.

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung **03528 4877163**

### Gesucht Ersatzverteiler

für die Sommerzeit oder als Vertretung ganzjährig

Wir suchen **Zeitungszusteller (m/w/d)** für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in **LOMNITZ**

- Verteilung möglich ab 13 Jahre -

**Interessiert?!- Dann melden Sie sich!**

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91  
oder Mail zeitung@die-radeberger.de

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr	

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

13./14.07.	Dres. Weber	Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33
20./21.07.	Frau Dr. Münzberg-Scholz	Großerkmannsdorf, Seitenweg 18 Tel. 03528/41 16 30

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

13.07.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
14.07.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
15.07.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
16.07.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
17.07.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
18.07.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
19.07.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

12.07. - 19.07.:	Herr DVM Jakob, Radeberg	Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53
19.07. - 26.07.:	Frau DVM Tomeit, Wallroda	Tel. 035200 / 241 35 o. 0171 / 577 63 77

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

### Elefant will Reisen

Kostenlose Reise- & Impfberatung am 16.07.2019 von 9-17 Uhr

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg  
Tel. (kostenlos): 0800-3 528 528  
Telefax: 0 35 28-44 78 09  
E-Mail: E.A.R.D.B.@apofant.de  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr  
f. elefanten.apotheke.radeberg

### ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

## 25% Rabatt-Gutschein\*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Gültig bis 20.07.2019

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtigen, Zusatzungen, Bücher, Aktionsartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein einlösbar.

### Am 18. September startet die Saison 2019/20

Die Planung für den Jahresabschluss der Firma oder die Weihnachtsfeier mit Freunden, Kollegen steht an? Dann sichern Sie sich jetzt schon die Plätze zum Weihnachtsstück „Der Schwipsbogen - Teil III!“

Telefon 03528 487070 oder auf [www.biertheater.de](http://www.biertheater.de)

### TIMMERMANN'S restaurant

Einen lauen Sommerabend auf der Terrasse, frische und saisonale Kreationen aus der Küche, ein fruchtiger Cocktail oder ein kühles Radeberger Pilsner und der „kleine“ Urlaub ist perfekt!

Das Team freut sich auf Euren Besuch!

Reservierungen gern unter Telefon 03528 / 48 80 0

HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten- Betriebsgesellschaft mbH | Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg



**Zahnarztpraxis Dipl.-Stom. Katharina Böhme**  
 Robert-Blum-Weg 6 – 01454 Radeberg  
**Wir haben Urlaub**  
 vom **22.07. bis 02.08.2019**

Vertretung: **22.-26.07.19 Praxis Dr. Enghardt** **29.07.-02.08.19 Praxis Frau Dr. Arndt**  
 R.-Blum-Weg 6 Stolpener Str. 12  
 01454 Radeberg 01454 Radeberg

Informationen zu unserem umfangreichen Leistungsspektrum finden Sie auf unserer Homepage [www.zahnarztin-boehme.de](http://www.zahnarztin-boehme.de)

**Liebe Patienten,**  
 vom **22.07. bis 09.08.2019** sind wir im Urlaub. Ab **12.08.2019** sind wir gut erholt wieder für Sie da.  
 Ihr Praxisteam Dr. David Henack

Öffnungszeiten:  
 Mo, Di, Do: 08 - 12 Uhr  
 und 13 - 18 Uhr  
 Mi und Fr: 08 - 12 Uhr  
 Tel. 03528 / 44 20 81

**DAVID HENACK**

**Ehemalige Bewohner des 12-Eck-Hauses der Friedrich-Wolf-Straße 3 (Feierhaus)**  
 in Arnsdorf sind herzlich am **24.08.2019** zum 40-jährigen Bestehen des Hauses eingeladen. Die Feier findet im „Karswaldbad“ Arnsdorf statt. Treffpunkt: 16.30 Uhr am 12-Eck-Haus. Rückmeldungen zur Teilnahme erwünscht! Bitte bis Ende Juli an Fam. Gorig, Friedrich-Wolf-Straße 3.

**No1 MODE Sommer SALE**

Radeberg, Hauptstr. 34  
 Inh. Simone Röthig  
 Mo.-Fr.: 9.00-18.00 Uhr  
 Sa.: 9.00-12.00 Uhr

**ab 15. Juli 2019**

[www.modeexpress-online.de](http://www.modeexpress-online.de)

**Sie haben Spaß am Verkauf und am Umgang mit Kunden?**  
 Ich suche für meine Lotto-Tabak-Pressen Geschäfte in Radeberg, Langebrück und Arnsdorf eine/-n Verkäufer/-in ab dem nächstmöglichen Eintrittsdatum. Der Einsatz erfolgt flexibel zwischen 6.45 Uhr und 20.15 Uhr bzw. 7.45 Uhr und 18.15 Uhr lt. Schichtplan und Öffnungszeiten des Geschäftes. Wochenstunden und Arbeitszeiten nach Absprache, eventuell auch auf Basis 450,- €/Monat. Lotto-Berechtigung, Post-Kenntnisse und Verkaufserfahrung von Vorteil, jedoch nicht Bedingung. Gerne Quereinsteiger.

Bewerbung bitte an [bewerbung@hofeditz.de](mailto:bewerbung@hofeditz.de) oder Abgabe im Geschäft.

**HOFEDITZ**  
 Lotto - Tabak - Presse

# Was machen denn die Feuerwehr und der Rettungswagen im Radeberger Kinderland..!?

Zum gemeinsamen Projektabschlussfest luden die Mitarbeiter und Elternvertreter der VS Kita „Radeberger Kinderland“ am 26.06.2019 alle Familien ein, um zusammen mit den Kindern verschiedene Stationen zu begehen und an unterschiedlichen Angeboten teilzunehmen.



# Parkplatzbau am Bahnhof eingeweiht



Der erweiterte Park+Ride-Platz am Bahnhof Radeberg wurde am Freitag, den 05. Juli 2019 offiziell für die Autofahrer freigegeben. Ab sofort stehen damit 206 Stellplätze für Umsteiger auf den Zug zur Verfügung. Seit seiner Eröffnung im Frühjahr 2006 war die Auslastung der ursprünglich 100 Stellplätze kontinuierlich gestiegen und lag in den letzten Jahren bei durchschnittlich 95 Prozent. „Ich freue mich, dass wir gemeinsam mit dem Freistaat und dem Verkehrsverbund Oberelbe die Anlage erweitern konnten“, betonte Radebergs Oberbürgermeister Gerhard Lemm. „Für die Einwohner der Stadt und der Umgebung wird das Umsteigen auf die Züge damit noch bequemer.“ Gemeinsam investierten die Partner über 800.000 Euro in die Erweiterung der P+R-Anlage. So gab es eine 90-prozentige Förderung der Baukosten und eine 64-prozentige Zulage auf Planleistungen. Im Zuge der Erweiterung hat die ENSO eine Stromtankstelle installiert, so dass die Pendler ihre Fahrzeuge bequem vor Ort laden können. Neu ist auch die Bike-and-Ride-Box mit 12 Lademöglichkeiten für Fahrräder.



„Der Erfolg des P+R-Platzes zeigt, dass selbst Autofahrer dann in Bus und Bahn umsteigen, wenn es ein gutes Angebot gibt“, betonte Burkhard Ehlen, Geschäftsführer des VVO. „Ab Radeberg fahren je Stunde drei Züge nach Dresden und benötigen bis zum Hauptbahnhof nur rund 20 Minuten.“ Um das Umsteigen noch komfortabler zu machen, wird der P+R-Platz während des Sommers mit Parkensoren ausgestattet, so dass die Autofahrer zukünftig online sehen, ob es noch freie Stellplätze gibt. Begonnen hatten die Bauarbeiten im November des vergangenen Jahres. Dabei ruhte das Geschehen anfangs aufgrund der vertiefenden Untersuchungen des Baugrundes sowie Frost bis Februar 2019. Eigentlich sollte der Parkplatz bereits Ende April fertiggestellt werden. Die endgültige Bauabnahme fand wegen der Verzögerungen in der vergangenen Woche statt. Durch die Erweiterung könnte sich nun auch die Problematik Parken in der Innenstadt etwas entspannen. Wer im Zentrum Radebergs arbeitet, könnte den kostenfreien Parkplatz ebenfalls nutzen, um dann entspannt über die Dr.-Albert-Dietze-Straße auf die Röderstraße / Hauptstraße zu gelangen.

Text & Foto: Red. / Presseinformation

Angebot vom 15.07. bis 20.07.19

# Schlemmen & Sparen!

**In der Fleischtheke Rinderrouladen/-braten (Oberschale)** -29% **1,09 €** pro 100g

**Schabefleisch** vom zarten deutschen Färsenfleisch -27% **1,09 €** pro 100g

**Für Grill und Pfanne Halloumispieße** Schweinefleisch mit Halloumkäse und Zucchini -12% **1,35 €** pro 100g

**Geflügelspieß** mit getrockneten Aprikosen und würziger Steakmarinade -13% **1,29 €** pro 100g

**Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz** Keitumer Matjessalat -12% **1,49 €** pro 100g

**GESCHENKIDEEN für GENIEßER**  
 In unseren Filialen finden Sie viele liebevoll und hübsch zusammengestellte Präsenten.

**PREIS-KRACHER**  
**Schäldarmwiener**  
 goldgelb geräuchert, besonders zart im Biss, 100g-Pärchen  
**0,90 €** Pro Paar

**MONATSKNALLER JULI**  
**SB Elbländer Käsebratwurst**  
 4 Stück á 90g, 360g-Packung mit zart schmelzendem Elbländer Käse von Heinrichsthaler -18% **2,30 €** pro Pack

**KORCH**  
 Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großböhndorfer Straße 33, 01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter [www.korch.de](http://www.korch.de)

**Unser Wochenangebot vom 15.07. bis 21.07.2019**

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 15.07.</b>	Bayrisches Bierfleisch dazu 3 Knödel	Möhreneintopf mit Rauchfleisch, Kartoffelwürfeln und dazu 2 Scheiben Brot	Germknödel mit Pflaumenfüllung dazu Vanillesoße aus frischer Milch	<b>Salat 1 - 3,80 €</b> Chesalot Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, gemebener Käse und Joghurt Dressing
<b>Di. 16.07.</b>	Gef. Schweineschnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Kochklops mit Balkan-Tomatensoße dazu Reis	Gemüsefrikadelle mit Püree dazu Weißkrautsalat	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt Dressing
<b>Mi. 17.07.</b>	Gekochtes Rindfleisch auf Sommergemüse und klarer Brühe dazu Kartoffeln	Feiner Hackbraten dazu Brokkoli, Püree und Bratensoße	Kartoffeltaschen mit Frischkäsefüllung dazu Tomatensoße u. Rotkrautsalat	<b>Salat 3 - 4,00 €</b> Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt Dressing
<b>Do. 18.07.</b>	Schälrippchen dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Kartoffelsalat mit Jagdwurststreifen dazu Senf und Bockwurst	Grießbrei aus frischer Milch dazu Apfelsim, Zucker und Zimt	<b>Salat 4 - 4,20 €</b> Quinoa Salat Salatmix, Schinken, Ziegenkäse, Tomate und Honig-Senf-Dressing
<b>Fr. 19.07.</b>	Knusperseelachs mit Senf-Honig-Füllung dazu Möhren, Püree u. Kräutersoße	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Bandnudeln	Brokkoli mit Käsesoße und Kartoffeln	
<b>Sa. 20.07.</b>	Reiseintopf mit Geflügelfleisch dazu 2 Scheiben Brot und 1 Becher Joghurt	<b>Angebot 1</b> <b>4,90 € / Senior 3,80 €</b> Spaghetti mit Lachs-Sahnesoße		
<b>So. 21.07.</b>	Kohlroulade dazu Kartoffeln und deftige Bratensoße	<b>Angebot 2</b> <b>6,40 € / Senior 4,60 €</b> Rinderroulade mit Apfelrotkraut, 3 Klößen und Bratensoße		
	<b>Dessert - 1,30 €</b> Apfelstückchen-Kompott			

Sie erreichen uns unter **Tel. 035200/2 32 99** **Fax 035200/2 86 88**

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr [www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com) [flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweis: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

**FLINKE PFANNE**  
 PERLA'S KOCH- UND PARTY SERVICE

## IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
 „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
 Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91  
 Geschäftsführer: Ingo Engemann  
 verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
 Druck: DDV Druck GmbH  
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
 für Ausgabe 29 16.07.2019  
**Erscheinungstermin**  
 für Ausgabe 29 19.07.2019

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Bitte beachten:** E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

[www.tierarztpraxis-ehrllich.de](http://www.tierarztpraxis-ehrllich.de)

## TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet.  
**Mathias Ehrlich Tierarzt**

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden  
 Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270  
[info@tierarztpraxis-ehrllich.de](mailto:info@tierarztpraxis-ehrllich.de)

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

**Öffnungszeiten:**  
 Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr  
 Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

Als Eröffnung wurde das Märchen „Schneewittchen“ von der Bärengruppe vorgespielt. Danach konnten sich alle Besucher an den im Hof verteilten Stationen aktiv beteiligen oder auch sich an dem von den Eltern selbst gebackenen Kuchen beköstigen. Für weiteres, leibliches Wohl wurde an einem Grillstand mit Bratwurst gesorgt und zur Erfrischung wurde leckeres Eis und Getränke gereicht. Die Kinder konnten sich, da es so heiß an diesem Tag war, in einem Pool oder aber auch an einem Wassersprenger ihre Abkühlung holen. Als besonderes Highlight galten natürlich die vorgestellten Fahrzeuge der FFW Radeberg unter der Leitung von Frau Hantschmann und der Rettungswacht mit Herrn Fröhlich. Für diese aufregenden und schönen Stunden bei sommerlichem Wetter möchten sich die Kinder vom „Radeberger Kinderland“ und die zahlreich erschienenen Eltern ganz herzlich bei den Erziehern und allen Organisatoren und Mitwirkenden bedanken.

**Rico Mütze,**  
 Elternrat VS Kita „Radeberger Kinderland“



Kleinanzeigen

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten! Fa. Manthey@gmx.de Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Verkaufe 28" Da.Trekkingrad, 27-Gang, Nabendynamo, VP 150,- € Tel. 0176 / 54 44 12 12

Baumfällung - Wurzelentfernung - Brennholzverkauf Tel. 0173 / 375 73 11

Gartenverein „Am Schlossberg“ Radeberg bietet freie Gärten an! Tel. 0152 / 38 97 34 93

Welcher NR-Wanderkame-rad, 70+, alleinsteh., mobil möchte eine sehr naturverb. Wanderfreundin mit gl. Voraussetz. kennenlernen? Tel. 0160 / 375 32 41

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg. Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto/Tabak/ Presse in Arnsdorf.

Verschenke 2 Zwergkaninchen 1 graues u. 1 weißes Löwenköpfchen. Beides kastrierte u. geimpfte Rammler. Tel. 03528 / 44 68 84

www.happy-buddy.de Tel. 0163 / 716 22 17 Hundeservice und Training Geführte Hundewanderungen

Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR Hauptstr. 57 01454 Radeberg Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind? Grund- und Schwerpflege Beratung und Beratungsbesuche Behandlungspflege Vermittlung von: Hauswirtschaftlicher Versorgung Essen auf Rädern Wäscheservice Hausnotruf Med. Fußpflege und Friseur Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie uns doch einfach an. Tel. 03528/ 41 17 05 TAG und NACHT erreichbar

Chronischer Juckreiz im Alter

Das können Betroffene dagegen tun

(djd). Früher noch mit unkomplizierter Haut gesegnet, klagen mit den Jahren immer mehr Senioren über anhaltenden Juckreiz - etwa 50 Prozent der über 70-Jährigen sind davon betroffen. Der Grund: Im Lauf des natürlichen Alterungsprozesses kommt es zu charakteristischen Hautveränderungen. So nimmt mit der Zeit der Lipidgehalt der Haut ab. Das Bindegewebe verliert nach und nach seine Wasserbindungsfähigkeit, die Spannkraft der Haut sinkt. Auch vermindert sich die Aktivität der Schweiß- und Talgdrüsen. Die Konsequenz: Feuchtigkeit und Fettstoffe fehlen. Hinzu kommt, dass ältere Menschen dazu neigen, zu wenig zu trinken. Reife Haut erscheint daher häufig trocken und rau, vor allem an Partien, die ohnehin wenig Talgdrüsen aufweisen. Dazu gehören die Hände, die Oberarme, Knie und Schienbeine, der Hals oder auch das Dekolleté.



Jucken führt zu Jucken - daher ist es wichtig, aus dem Teufelskreis auszubrechen und nicht zu kratzen.

Foto: djd/Optiderm/Getty Images/Maria Fuchs

Der Haut fehlendes Fett zuführen Parallel können bestimmte Medikamente, witterungsbedingte Einflüsse oder Erkrankungen wie Diabetes oder Nierenleiden das Altersjucken verstärken. In der Regel ist Juckreiz harmlos. Verläuft er allerdings chronisch, kann das stark belasten. Die durch das Kratzen malträtierten Hautstellen sehen nicht nur schön aus, auch der erholsame Schlaf leidet unter dem quälenden Kribbeln und Brennen. Wenn die Haut spannt, gerötet ist, einreißt und schuppt, braucht sie eine Extraportion Pflege. In der kalten Jahreszeit und bei sehr trockener Haut eignen sich dafür fettende Cremes wie Optiderm mit Polidocanol, Urea und Glycerin. Wichtige Fette werden so ersetzt, das Spannungsgefühl lässt nach. Im Sommer benötigt die trockene Haut zudem feuchtigkeitsspendende Lotions.

Stressoren meiden

Bei empfindlicher Haut ist es wichtig, auf die Inhaltsstoffe der Pflege zu achten. Geeignet sind Produkte, die frei von Kortison, Parfümen sowie Farbstoffen sind. Neben der Versorgung der Haut von außen sollte auch von innen Flüssigkeit zugeführt werden. Empfehlenswert sind etwa zwei Liter Wasser pro Tag. Um Altersjuckreiz entgegenzuwirken, ist es ratsam, starke Sonneneinstrahlung zu meiden. Übrigens: Ausgedehnte, heiße Wannenbäder stressen die Hautbarriere ebenso wie raue Kleidungsstücke und trockene Raumluft. Zudem kann der Genuss von stark gewürztem Essen sowie Alkohol den Juckreiz fördern.

ASB Arbeit-Gewerbe-Dienst Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen, in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben - schnell und ohne Umwege.

- Körperpflege
Medizinische Leistungen
Reinigung
Betreuung
Verhinderungspflege
Hausnotruf
Beratungseinsätze
Schulungen von Angehörigen
Vermittlung von Essen auf Rädern
Beratung rund um das Thema Pflege

Sprechen Sie uns an! 03528 44 28 27

ASB Dresden & Kamenz gGmbH Sozialstation Radeberg Robert-Blum-Weg 6 01454 Radeberg Telefon: 03528 44 28 27 Fax: 03528 44 40 92 Mail: soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de Internet: www.asb-dresden-kamenz.de

LIFTTECHNIK ELBIN Treppenlifte

Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung Gern auch Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service Telefon: 03528 - 415 3105 Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg) Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse möglich

Kürzlich entdeckt: „Ausweis für das Fahrrad“

Hans Traupe brachte uns vor einiger Zeit Fotos in die Redaktion. Sie stammen aus dem Nachlass seines Großvaters, Dachdeckermeister Arthur Müller. Zu diesem Bild gibt es folgende Anekdote: 1946 sollte Arthur Müller das Radeberger Rathausdach abdichten, aber die Russen wollten ihm das Fahrrad wegnehmen. So wandte er sich an den damaligen I. russischen Kommandanten - mit der Forderung, wenn er das Dach reparieren soll, dann braucht er sein Fahrrad - sonst wird es nichts mit dem Dach. Daraufhin erhielt er vom Kommandanten einen „Ausweis für das Fahrrad“.



Text: Red.; Foto: Hans Traupe

Rezept des Monats Sauerkraut-Lollipops



- Zutaten: Für 4 Portionen: 4 Weizen-Tortillas, 4 Thüringer Rostbratwürste oder weiße Bratwürste, 100 ml mittelscharfer Delikatess Senf, 200 g mildes Sauerkraut, Tortilla-Chips zum Garnieren

Zubereitung: Das Sauerkraut leicht ausdrücken, damit die Tortillas nicht durchweichen. Die Bratwürste auf dem heißen Grill bis zur gewünschten Bräune grillen. Eine Tortilla flach auf ein Brett legen und mit dem Senf bestreichen. Anschließend die bestrichene Fläche mit etwa 50 Gramm Sauerkraut belegen. Ins untere Drittel der Tortilla eine fertige Bratwurst legen und die Tortilla fest zusammenrollen. Die Enden sollten geschlossen sein. Anschließend die gerollten Tortillas mit dem überlappenden Ende nach unten für rund 15 Minuten auf den Grill legen. Die Tortilla-Rollen vom Grill nehmen, in gleichmäßigem Abstand mehrere Schaschlikspieße hineinstecken und die Rolle mit einem scharfen Messer in Stücke schneiden. Danach die Lollipops umdrehen und die Oberseite mit Senf oder BBQ-Sauce bestreichen und mit zerbröselten Tortilla-Chips garnieren. Wer die deftigen Lollipops mit Rotkohl zubereitet, kann sie zum Beispiel mit Conflakes garnieren, zur Variante mit BBQ-Kraut passen gut Röstzwiebeln.

Weitere Rezepttipps: www.hengstenberg.de (djd-mk) Foto: djd-mk/Hengstenberg GmbH & Co. KG

REIFEN MIETH Nicht nur Schrauben! Wir suchen Verstärkung für unser Team • Reifen-Monteur (m/w/d) • KFZ-Mechatroniker (m/w/d) - Gern auch Quereinsteiger - Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte an: Reifen Mieth, Badstraße 71, 01454 Radeberg Anfragen gern auch telefonisch unter: 03528 44 31 23

Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

NATURSTEINE Rentsch Natursteine Unser Service für Sie • Ausstellung • Maßanfertigung • Montage • über 300 Natursteine in allen Farben Großröhrsdorfer Straße 43 01896 Lichtenberg bei Pulsnitz 035955 45186 www.natursteine-rentsch.de

Elektroinstallation und Reparaturen für Haushalt, Gewerbe und Industrie Elektro-Klemm GmbH Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

Fliesenlegerfachbetrieb Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau Voigt & Schulze GbR Kirchstraße 19 Tel. 035201/ 7 09 48 01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66 E-Mail info@voigt-und-schulze.de

Fliesenleger-Fachbetrieb Lars Kaiser - Meister Am Taubenberg 2 - 01454 Radeberg Tel. 03528 417820 - Funk 0172 3440261 - www.edelbelag.de Fliesen • Platten • Strukturputz Mosaikverlegung • Reparaturservice

SPILLER & KOLLERT GBR Dammweg 2 01454 Radeberg Tel. 03528/ 45 57 88 Funk 0174/6 17 40 19 o. 0172/2 73 42 91 www.holzbau-radeberg.de Meisterbetrieb E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

ht SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN GmbH Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62 Email: info@hti-radeberg.de • www.hti-radeberg.de NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97

die dachprofis Rothkegel & Zaulich GbR Steildach Flachdach Abdichtung Dachstuhl Carport Holzhaus Dachdeckerei & Zimmerei Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 21 www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF Mo., Mi., Fr. 7:00-16:00 Uhr - Di., Do. 7:00-17:00 Uhr - Sa. 7:30-11:30 Uhr ABHOLUNG/ANLIEFERUNG rbb RBB Baustoffe & Baumaschinen GmbH Rossendorf Bautzner Landstraße 386 01328 Dresden Tel. 0351 2632124 www.rbb-baustoffe.de info@rbb-baustoffe.de

DACH SERVICE STEINHORST Dachklempnerei Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade Montagearbeiten Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172/3 58 50 36

Raumausstatter HENNING Inh. Diana Demmer 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22 03528/ 44 34 00 Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

TSD Tortechnik Industrie und Privat Kamener Straße 20, 01896 Pulsnitz Telefon: 035955 / 752 992 Fax: 035955 / 752 991 E-Mail: info@tsd-tortechnik.de www.tsd-tortechnik.de Wir bewegen Ihr Tor Neuanlage & Modernisierung, (Beratung, Aufmaß, Kostenvoranschlag, Einbau, Inbetriebnahme), Montage, UVV-Prüfung & Wartung, Reparatur





# Wir verlosen wieder tolle Kinder-Hörspiele

### Einfach Frage beantworten und gewinnen!

In Zusammenarbeit mit der Agentur Kühl PR und dem Hörspiel-Label Europa verlosen wir wieder neue Hörspielfolgen auf CD. Diesmal gibt es 3 CD's zu gewinnen auf denen Hanni und Nanni für das Überleben der Bienen kämpfen. Zusätzlich gibt es ein Päckchen „Bienen-schmaus“ also Wildblumensamen. Zudem ist ein Heftchen beigelegt, welches Informationen zum Schutz der Bienen für Klein und Groß beinhaltet. Beantwortet einfach folgende Frage und sendet eure Antwort an: „die Radeberger“ Heimatzeitung, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg oder per Mail an zeitung@die-radeberger.de:



Seit Juni 2019 ist das neue Abenteuer von Hanni und Nanni erhältlich. Bei uns könnt ihr 3 x 1 CD gewinnen.

Wie heißen die beiden bekanntesten Zwillingsschwwestern, welche im Hörspiel die Bienen retten?

Einsendeschluss ist der 26.07.2019. Die Gewinner werden in unserer Ausgabe 31, welche am 02.08.2019 erscheint, bekannt gegeben und per Post oder Telefon über ihren Gewinn informiert. Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erklären Sie sich mit unseren Datenschutzbestimmungen, welche unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de) zu finden sind, einverstanden. Die Mitarbeiter des Verlages sind nicht zur Teilnahme berechtigt. Die Auszahlung des Gewinns ist ausgeschlossen. Veranstalter der Verlosung ist „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH. Es werden von uns keine persönlichen Daten der Teilnehmer gespeichert, der Gewinner / die Gewinner erklärt / erklären sich jedoch damit einverstanden, dass Name und Wohnort in der Heimatzeitung „die Radeberger“ veröffentlicht werden.

Hanni und Nanni werden umschwärmt

Die Zwillinge vom Lindenhof retten die Bienen Am 20. Mai war Weltbienentag. Die Vereinten Nationen möchten an diesem Tag auf den Rückgang der weltweiten

Bienenpopulation und den dringenden Schutz der Bienen aufmerksam machen. Das Hörspiellabel EUROPA greift das - auch in Deutschland heiß diskutierte Thema auf. In der neuen Hörspielfolge 63 besuchen Hanni und Nanni mit der Schulklasse einen Imker und Naturschützer, der die Mädchen über die Bedeutung der Bienen als Bestäuber für Biodiversität und Ernährungssicherheit aufklärt.

„Bei Hanni und Nanni gehen wir gerne mit der Zeit und greifen immer wieder aktuelle Themen und gesellschaftliche Strömungen auf“, sagt EUROPA-Hörspielmanuskript-Autor André Minninger. Das Volksbegehren „Artenvielfalt - Rettet die Bienen“ hat das Thema Insektensterben in Deutschland dieses Jahr in den Fokus der Öffentlichkeit gerückt. „Hanni und Nanni sind durch ihr Leben im Internat Lindenhof ohnehin sehr naturverbunden und tierlieb. Dass sie sich nun auch für den Schutz der Bienen engagieren möchten, ist da nur konsequent“, so Minninger weiter. Über die Hälfte der Wildbienenarten in Deutschland sind gefährdet. „Die Ursachen des Insektenrückgangs sind vielfältig und insgesamt komplex. Nach aktuellem Forschungsstand liegen die zentralen Ursachen im Verlust und der qualitativen Verschlechterung von Insektenlebensräumen, dem Verlust der Strukturvielfalt mit einer Vielzahl an Wildpflanzen, einem Management von Naturschutzgebieten, das zum Teil die Bedürfnisse von Insekten unzureichend berücksichtigt, der Anwendung von Pestiziden, dem Eintrag von Nähr- und Schadstoffen in Böden und Gewässer sowie der Lichtverschmutzung. Viele weitere Einflussfaktoren tragen darüber hinaus zum Verlust oder der Qualitätsverschlechterung von Insektenlebensräumen bei. Deshalb ist die Erhaltung beziehungsweise Förderung der Wiederherstellung dieser Lebensräume in Qualität und Quantität sowie ihre Vernetzung wichtig“, informiert das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit. Dabei sieht das Ministerium über die Hälfte der Wildbienenarten in Deutschland gefährdet. Bei 41,8 Prozent der Wildbienen ist der Bestand rückläufig. Und darum geht's in der neuen Hörspielfolge „Hanni und Nanni werden umschwärmt“: Hanni und Nanni machen einen honigsüßen Schaulauf! Die Lindenhofmädchen bestaunen fasziniert die 14 Bienenstöcke auf dem Imkerhof und lernen dabei eine Menge über die nützlichen Insekten. Aber Elli weicht verängstigt zurück und wird von ihren Freundinnen deshalb belächelt. Allerdings ahnt noch keine von ihnen, was Hanni und Nanni in Kürze zustößt...



Beispiel eines Insektenhotels (c)hydrangea100

Summ, summ, bitte einchecken!

So baust du ein Bienenhotel

Wenn du verreist, bleibst du am liebsten in einem schicken Hotel, oder? Den Bienen geht es da nicht anders. Werde aktiv, um für Wildbienen und andere Insekten eine Nisthilfe zu schaffen. Alles was du für den Bau eines Bienenhotels aus Holz brauchst sind ein paar Werkzeuge und Materialien aus dem Garten oder einer Gärtnerei. Denn viele Wildbienen nisten gerne in löchrigen Hölzern.

Du benötigst:

- ein Stück abgelagertes, entrindetes Hartholz (zum Beispiel aus Esche, Buche, Hainbuche oder Eiche)
- eine Bohrmaschine mit verschiedenen großen Bohrköpfen
- Schleifpapier

Und so geht's:

1. Mit der Bohrmaschine bohrst du verschieden große Löcher zwischen 2 und 9 Millimeter Breite in das Holz. Die Löcher müssen möglichst tief sein. Aber nicht das Holz komplett durchbohren. Vorsicht mit der Bohrmaschine. Hol dir unbedingt einen Erwachsenen zu Hilfe.
2. Nimm das Schleifpapier, wickle es um einen Stift und steche damit innen in die Löcher.
3. Bienen mögen gerne sonnige und regengeschützte Plätze. Stelle oder

hänge das Hotel so auf, dass es auch bei Wind nicht hin und her wackelt, z.B. an der Hauswand.

An die Pflanze! Fertig! Los!

So wird dein Fensterbrett bienenfreundlich

Hast du Lust, den Bienen zu helfen? Am Balkon oder deinem Fensterbrett lässt sich sicherlich ein Blumenkasten für bienenfreundliche Blumen anbringen. Sieht schön bunt aus und die Bienen fliegen drauf. Doch auch Bienen mögen nicht alle Blumen. Für Balkon und Garten findest Du im Fachhandel spezielle bienenfreundliche Pflanzen. Bienen lieben auch Küchenkräuter. Die kannst du zu Hause natürlich auch für das Essen verwenden. Lass aber genug blühen und schneide die Blüte nicht ab!

Unser Tipp: Pflanzen

Vanilleblumen, Portulakröschen, Männertreu, Steinkraut, Büschelschön, italienische Waldrebe, Kapuzinerkresse

Unser Tipp: Kräuter

Minze, Lavendel, Zitronenmelisse, Schnittlauch, Thymian, Basilikum, Küchen-Salbei

Text & Fotos: KÜHL PR

# Ullersdorfer Gasthof endlich ohne Gerüst



Text: Red.; Foto: Herbert Löffler, Ullersdorf

Passierte man die Baustelle des Gasthofes in Ullersdorf noch vor ein paar Wochen, versteckte sich die Fassade des Bauwerkes noch hinter einem Gerüst mit Sicherungsnetzen. Mittlerweile ist die strahlende Außenansicht jedoch ein richtiger Hingucker, denn das Gerüst ist seit einiger Zeit endlich verschwunden. In großen Buchstaben steht nun am Gebäude „Gasthof Ullersdorf – Gemeindezentrum“. Die Ortsmitte ist also wieder ein Stück attraktiver. Mit neuer Turnhalle und dem nun umgesetzten Projekt Gasthof verfügt auch der Radeberger Ortsteil am Rande Dresdens bald über einen modernen Treffpunkt für Bürger, Vereine und Institutionen. Allerdings gibt es noch einiges zu tun und ein Fertigstellungstermin steht noch nicht fest, wie wir auf Nachfrage von der Stadtverwaltung erfahren. So ist der Innenausbau noch in vollem Gange. Auch der prägnante Vorbau an der Eingangstür fehlt noch und so sind die Bauleute sicherlich noch einige Zeit beschäftigt. Doch zumindest strahlt der ehemalige Gasthof nun in einem hellen Farbton und nicht mehr in tristem Grau.

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt- in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung Tel.: 0351/889613-0 [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de) (Ihr Produzent)

**Renovierungssysteme PRETTY Türenrenovierung Haus- & Innentüren**

**vorher**

- ✓ Sauber - kein Rausreißen
- ✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- ✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- ✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater

**nachher**

**PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping**

Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach  
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

**UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN Montag-Freitag jeweils 8-16 Uhr**

**Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!**

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

**Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch**

**UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN Montag-Freitag jeweils 8-16 Uhr**

- schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- kein Umräumen der Möbel erforderlich!
- feuchtigkeitsbeständig!
- pflegeleichtes Material!
- Beleuchtung nach Wunsch!
- akustisch korrigierend!

Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems! Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

**PLAMECO DECKEN PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping**  
Tel.: 035797 - 73 661, Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach

# OBI Gartenplaner Wir gestalten Ihre Pool- und Gartenlandschaft

## Fertigpools vom Markenhersteller - Glasfaser-Kunststoff-Mix



zum Beispiel Modell Aruba 700 7,20 m x 3,70 m x 1,50 m mit zusätzlicher Vinylster-Schicht isoliert mit Polyurethan-Schaum-Schicht mit der Möglichkeit der Wasseraufheizung auf 30 °C **ab 7.499,99 €**



• viele Modelle verschiedene Größen und Formen

Zubehör wie:

- Sand- und Meersalzfilteranlagen
- Gegenschwimmanlage
- Wärmepumpen
- Poolüberdachungen
- Technischacht u. v. m.

**Lieferung & Montage auf Anfrage!**

**Wir beraten Sie gerne!**

**OBI GmbH & Co. Deutschland KG.**  
Filiale Dresden-Weißig  
An der Prießnitzau 3,  
01328 Dresden-Weißig

**Kenny Hänsch**  
Gartenplaner  
Tel.: 0351 8068-443  
E-Mail: [gartenplaner191@obi.de](mailto:gartenplaner191@obi.de)  
Terminvereinbarung:  
Tel.: 02196 9062-000

**Thomas Schäfer**  
Gartenplaner  
Tel.: 0351 8068-442  
E-Mail: [gartenplaner191@obi.de](mailto:gartenplaner191@obi.de)  
Terminvereinbarung:  
Tel.: 02196 9062-000

